



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ŻELAZKO Z GENERATOREM PARY MZE-23 STEAM GENERATOR IRON/УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ/DAMPFBÜGELEISEN

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EN

USER MANUAL 9

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....15

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG.....21

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

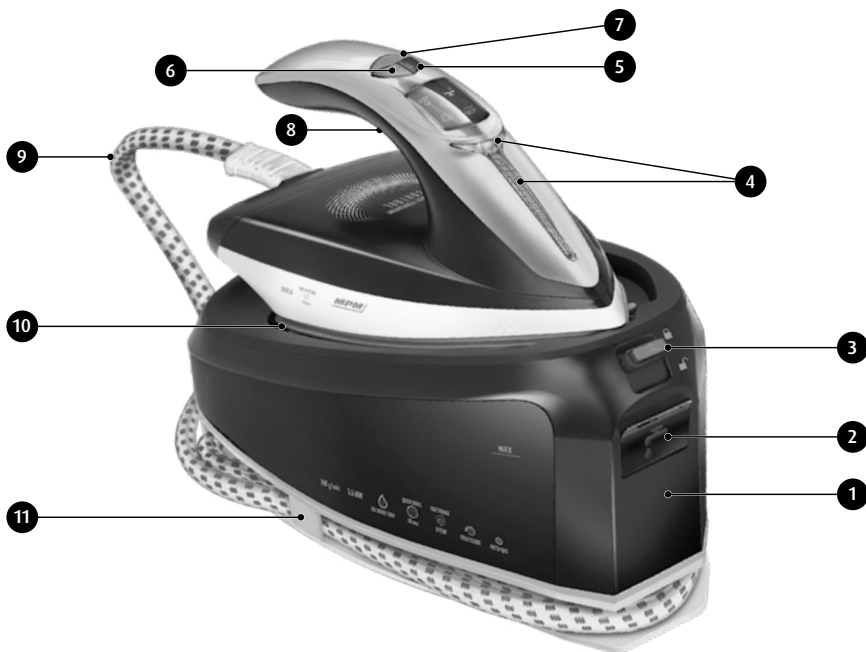
- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, podstawy żelazka, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- ▶ Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- ▶ Nie wieszaj przewodów żelazka na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykały się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy i przewód łączeniowy nie są uszkodzone.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia. Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika wodą lub jego opróżnieniem odłącz urządzenie od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej żelazka, gdy jest ono włączone!
- ▶ Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- ▶ Wlewając wodę do zbiornika na wodę, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie dotykaj gorących metalowych części, gorącej wody bądź pary, aby uniknąć oparzenia.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ W czasie gdy urządzenie jest podłączone do sieci i gdy produkuje parę wodną, nie otwieraj pokrywy wlewu zbiornika wody.
- ▶ Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- ▶ Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.

- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Zawsze kładź żelazko na specjalnej podpórcie. Nie kładź rozgrzanego żelazka na wężu dopływowym ani na kablu zasilającym.
- ▶ Podstawka i stopa żelazka mogą być bardzo gorące i przy nieuważnym dotknięciu, mogą spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz usunąć zbiornik pary, nie dotykaj podstawki żelazka.
- ▶ Trzymać żelazko i jego przewody w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy urządzenie jest włączone bądź się chłodzi.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- ▶ Przechowuj wkład z filtrem poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- ▶ Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- ▶ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.



UWAGA! Gorąca powierzchnia!

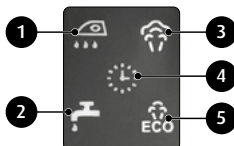
OPIS URZĄDZENIA



1. Zbiornik na wodę o pojemności 1,5 L
2. Otwór z uchylną pokrywką do nalewania wody
3. Przycisk do odblokowania żelazka
4. Kontrolki stanu pracy
5. Przycisk ustawienia wyrzutu pary
6. Przycisk czyszczenia
7. Przycisk zasilania
8. Przycisk wyrzutu pary
9. Przewód łączący żelazko z generatorem pary o długości 1,55m
10. Stopa ceramiczna
11. Miejsce do nawinięcia przewodu łączącego

PANEL KONTROLNY

1. Czyszczenie
2. Brak wody w zbiorniku
3. Tryb mocnego wyrzutu pary
4. Automatyczne wyłączenie (funkcja „Strażak”)
5. Tryb energooszczędny wyrzutu pary



UWAGA! Żelazko posiada funkcję „AUTO SHUT OFF” (FUNKCJA „STRAŻAKA”). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej. Funkcja sygnalizowana jest sygnałem dźwiękowym i świeceniem kontrolki (4).

FUNKCJA PIONOWEGO STRUMIENIA PARY (VERTICAL STEAM)

Funkcja ta umożliwia wyrzut pary w pozycji pionowej. Funkcji tej można użyć, aby wyprasować zagięcia na wiszących ubraniach lub zasłonach.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Rozwiń całkowicie przewód zasilający oraz wąż dopływu pary.
3. Ustaw podstawę żelazka na stabilnej, równej powierzchni.
4. Stawiaj żelazko na przystosowanej do tego powierzchni, znajdującej się na podstawie żelazka.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym, a ze stopy żelazka biały osad. Zjawisko dymienia ustanie po krótkiej chwili, a biały osad powinien zniknąć po kilku użyciach.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Odchyl pokrywkę otworu do nalewania wody (2).
3. Uzupełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu (poziom MAX zaznaczony na zbiorniku).

Jeśli woda wodociągowa jest twarda, zalecane jest użycie wody destylowanej lub demineralizowanej.

Gdy braknie wody w zbiorniku, pompa wyłączy się i zaświeci się kontrolka (4). W takim przypadku należy odłączyć zasilanie i uzupełnić zbiornik.

UWAGA! Do zbiornika należy wlewać tylko wodę. Inny płyn mógłby uszkodzić urządzenie.

UWAGA! Nie napełniaj zbiornika powyżej wskaźnika MAX.

USTAWIENIE TEMPERATURY

Sprawdź instrukcje dotyczące prasowania na metce ubrania przeznaczonego do prasowania. Żelazko jest wyposażone w elektroniczne automatyczne sterowanie temperaturą. Nie ma potrzeby ręcznego ustawiania temperatury.

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Zaleca się umieszczanie żelazka na jego podstawie, która jest wyposażona w stopki antypoślizgowe, chroniące stopę żelazka przed uszkodzeniem. Nie należy stawiać żelazka na metalowym wsporniku.

Zaleca się, aby używać siatkowanej/wentylowanej deski do prasowania, aby uniknąć skraplania zbyt dużej ilości pary.

Przy wyborze deski do prasowania zwróć uwagę na jej stabilność. Upewnij się, czy miejsce na stację parową ma odpowiednią nośność (masa generatora pary z pełnym zbiornikiem to ok. 5 kg).

Nie zaleca się używania desek z blatem z płyty wiórowej.

PRASOWANIE PAROWE

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia!

1. Napełnij zbiornik wodą zgodnie z opisem w rozdziale „Przygotowanie do użycia”.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Prasowanie parowe jest możliwe dopiero, gdy skończy się nagrzewanie. W innym przypadku z otworów może wydobywać się woda.
4. Poczekaj, aż wskaźnik przestanie mrugać. Wtedy stopa jest odpowiednio rozgrzana.
5. Wybierz siłę wyrzutu pary za pomocą przycisku (5).
6. Prasuj ubrania trzymając wciśnięty przycisk wyrzutu pary (8).

WSKAZÓWKA! Dla pozbycia się mocnych zagniecień żelazko wyposażone jest w funkcję eksplozywnego wyrzutu pary. Aby ją uaktywnić, należy przez około 2 sekundy szybko naciskać i puszczać przycisk wyrzutu pary.

PRASOWANIE BEZ PARY

1. Podczas prasowania nie wciskaj przycisku wyrzutu pary (8).

PIONOWE PRASOWANIE PAROWE

Wiszące zasłony i ubrania (kurtki, garnitury, płaszcze) można prasować, trzymając żelazko pionowo.

1. Ustaw żelazko stopą równoległe do materiału w odległości kilku centymetrów i przesuwaj żelazko naciskając przycisk wyrzutu pary (8).

UWAGA! Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi i zwierząt!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po zakończeniu używania odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko i podstawa żelazka ostygną.
3. Przetrzyj żelazko wilgotną ściereczką.
4. Zetrzyj osady lub inne zanieczyszczenia ze stopy żelazka wilgotną ściereczką z użyciem nie-szorującego, płynnego środka myjącego.

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

UWAGA! Nie stosuj drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Nie używaj do czyszczenia żelazka silnych detergentów.

5. Podstawę żelazka przetrzyj wilgotną ściereczką.

SAMOOCZYSZCZANIE

1. Uzpełnij wodę w zbiorniku zgodnie z instrukcją w rozdziale „napełnianie zbiornika na wodę”.
2. Umieść żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć poparzenia gorącą wodą.
3. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz przyciskiem (7).
4. Po ukończeniu rozgrzewania (niebieski wskaźnik przestał mrugać i świeci stale), przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk czyszczenia (6).
5. Urządzenie wyda trzykrotny dźwięk, a kontrolka (1) zacznie migać. Czyszczenie trwa ok. 2 minuty.
6. Po ukończeniu samooczyszczania żelazko ponownie wyda trzy sygnały dźwiękowe.

ZAKOŃCZENIE PRACY

1. Odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko i podstawa żelazka ostygną.
3. Opróżnij zbiornik na wodę (1).
4. Podstawa urządzenia została zbudowana w taki sposób, aby możliwe było owinięcie przewodu zasilającego i przewodu łączącego w specjalnie przygotowanym do tego miejscu.
5. Złóż przewód łączący na pół i owiń go ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Przewód zasilający owiń przeciwnie do ruchu wskazówek zegara wokół żłobienia w podstawie, następnie przełóż wtyczkę pomiędzy przewód zasilający i łączący.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,8 m

Długość przewodu łączącego: 1,55 m



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFETY INSTRUCTIONS

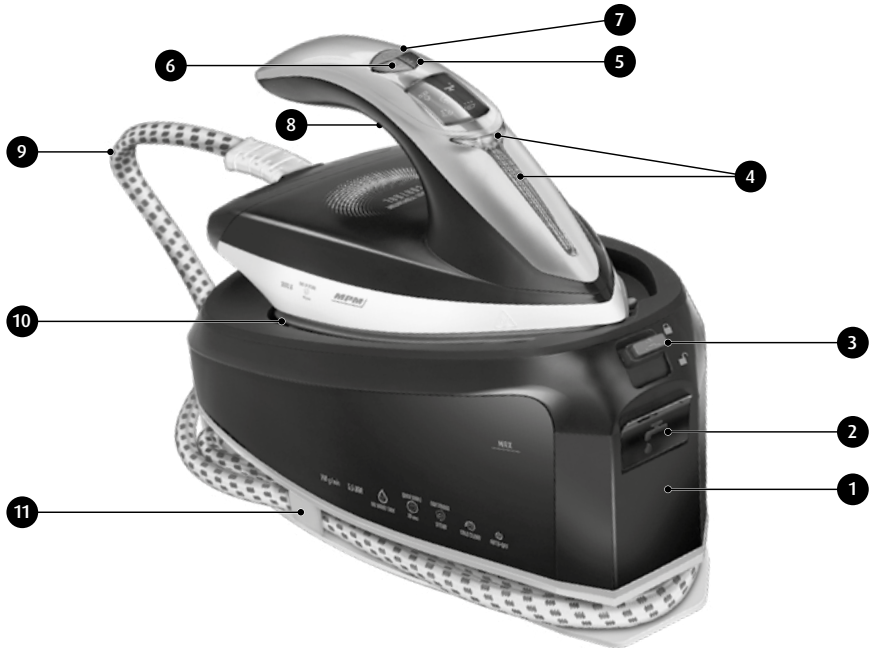
- Read the instructions carefully before use.
- The iron should be connected to an earthed mains socket.
- Take special care when children are near the device! The iron's soleplate must not be touched during ironing.
- Do not immerse the device, its soleplate, cable or plug in water or other liquids!
- Do not leave the iron unattended if connected to the mains.
- Do not hang the iron's cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Regularly check the power cord and the connecting hose for any damage.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Always unplug the device when not in use. Before cleaning, first unplug the device from the mains socket and wait until it has cooled down completely.
- Disconnect the device from the mains before filling in or emptying the tank.
- Never touch the iron's soleplate when it is on!
- Fill the tank with water only. It is recommended to use distilled water to avoid limescale buildup on the iron's internal parts.
- Do not add any chemical agents to the water in the tank - they may damage the device.
- To avoid burns, do not touch the device's hot metal parts, hot water or steam.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the device outdoors.
- Do not open the tank's inlet cover while the device is connected to the mains and generating steam.
- The iron must be used and put away on a flat surface.
- Do not use the iron if it fell down, shows signs of damage or leaks.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment/device.

- ▶ Always put away the iron using a special rest. Do not put away the hot iron on the hose or power cord.
- ▶ The iron's base and soleplate may be very hot and cause burns if touched accidentally. Do not touch the iron's soleplate if you wish to remove the steam tank.
- ▶ Keep the iron, the hose and the power cord in a place inaccessible to children younger 8 years old, if the device is on or cooling down.
- ▶ Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- ▶ Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- ▶ Pour out the water remaining in the tank after the ironing is finished.
- ▶ Keep the filter cartridge away from children.
- ▶ Never direct the steam at people or pets.
- ▶ Never iron clothes or fabric that are worn or placed on people or pets.
- ▶ When putting the iron away on the stand, make sure the surface on which the stand is placed is stable.
- ▶ Before switching the device on, make sure the mains parameters match the values on the device's identification plate.
- ▶ Do not place the device near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.



CAUTION! Hot surface!

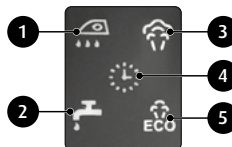
DEVICE DESCRIPTION



1. Water tank with capacity of 1.5 litres
2. Water inlet with a tilting cover
3. Unlock button
4. Operating mode LEDs
5. Steam control button
6. Cleaning button
7. Power switch
8. Steam shot button
9. Hose for connecting the iron and the steam generator, 1.55 mm long
10. Ceramic soleplate
11. Connecting hose reel device

CONTROL PANEL

1. Cleaning
2. Water tank empty
3. Strong steam shot mode
4. Automatic deactivation ("AUTO SHUT OFF" function)
5. Low power steam shot mode



CAUTION! The iron features the "AUTO SHUT OFF" function. This is an electronic safety device that switches off the iron when not in use for a longer time. The feature works when the iron is placed horizontally or vertically. The activation of the function is indicated by a sound and a LED coming on (4).

VERTICAL STEAM FUNCTION

The function allows to shoot steam with the iron in vertical position. The function may be used for ironing creases on hanging garments or curtains.

BEFORE FIRST USE:

1. Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
2. Completely unfold the power cord and the steam hose.
3. Place the iron on a stable, flat surface.
4. Always place the iron on the specially designed plate in its bottom part.

CAUTION! Fumes can emanate from the iron and white powder may appear on its soleplate during the first use. The fumes should disappear shortly and the white powder should disappear after several uses.

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure the device is not connected to the mains.
2. Open the water inlet (2).
3. Fill in the water tank until the indicated MAX level.

If your tap water is hard, it is recommended to use distilled or demineralised water.

Once the tank is empty, the pump will stop and a LED will light up (4). If this happens, disconnect the iron from the mains and refill the tank.

CAUTION! Only water may be poured into the tank. Other liquids may damage the device.

CAUTION! Do not fill the tank over the MAX level.

SETTING THE TEMPERATURE

Consult the ironing instructions on the garment's tag. The iron features an electronic system for automatic temperature control. There is no need to set the temperature manually.

USING THE COOKTOP

It is recommended to place the iron on a base with anti-slip feet to protect the iron's soleplate from damage. Do not place the iron on the metal bracket.

It is recommended to use a mesh / ventilated ironing board to avoid excessive condensation from the steam.

Make sure the ironing board is stable before using it. Make sure that the place for the steam generator has adequate load strength (a generator with a full water tank weighs around 5 kg).

It is not recommended to use boards made from chipboard.

STEAM IRONING

CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding!

1. Fill in the water tank as described in the “Getting ready” chapter.
2. Connect the device to the mains.
3. Steam ironing is only possible once the device has heated up. Otherwise, water may start pouring from the nozzles.
4. Wait until the LED stops flashing. Once this happens, the water is sufficiently hot.
5. Use the button (5) to select the force of the steam shot (5).
6. Keep the steam shot button (8) depressed when ironing.

TIP! The iron features explosive steam shot function for easier ironing of stubborn creases. To activate the feature, press and keep depressed (for 2 seconds) the steam shot button.

IRONING WITHOUT STEAM

1. Do not press the steam shot button (8) when ironing.

VERTICAL STEAM IRONING

The iron may be held vertically to iron hanging curtains or garments (jackets, suits, overcoats).

1. Hold the iron in parallel to the ironed fabrics, several centimetres away, and move it while keeping the steam shot button (8) depressed.

CAUTION! Never aim the steam at people or animals!

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains after use.
2. Wait until the iron and the soleplate cool down.
3. Gently clean with a damp cloth.
4. Use a damp cloth with a non-abrasive, liquid cleaning agent to remove any sediment or dirt from the iron's soleplate.

CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.

CAUTION! Do not use metal brushes or any abrasive items. Do not use strong detergents to clean the iron.

5. Wipe the iron's base with a damp cloth.

SELF-CLEANING

1. Refill the water tank as described in the “Filling the water tank” chapter.
2. Place the iron in a safe position, so as to avoid scalding.
3. Connect the device to the mains and switch on with the button (7).
4. Once the iron has heated up (the blue LED stops flashing and stays on), press and keep depressed (for 3 seconds) the cleaning button (6).
5. The device beeps three times and the LED (1) starts flashing. The cleaning procedure takes about 2 minutes to complete.
6. Once self-cleaning is over, the iron beeps three times.

FINISHING THE WORK

1. Disconnect the power cord from the mains.
2. Wait until the iron and the soleplate cool down.
3. Empty the water tank (1).
4. The device's base is designed to hold the power cord and the connecting hose in a special compartment.
5. Fold the connecting hose in half and wind clockwise.
6. Wind the power cord anti-clockwise around the base and then block the plug between the power cord and the connecting hose.

TECHNICAL DATA:

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 1.8 m

Connecting hose length: 1.55 m



PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ

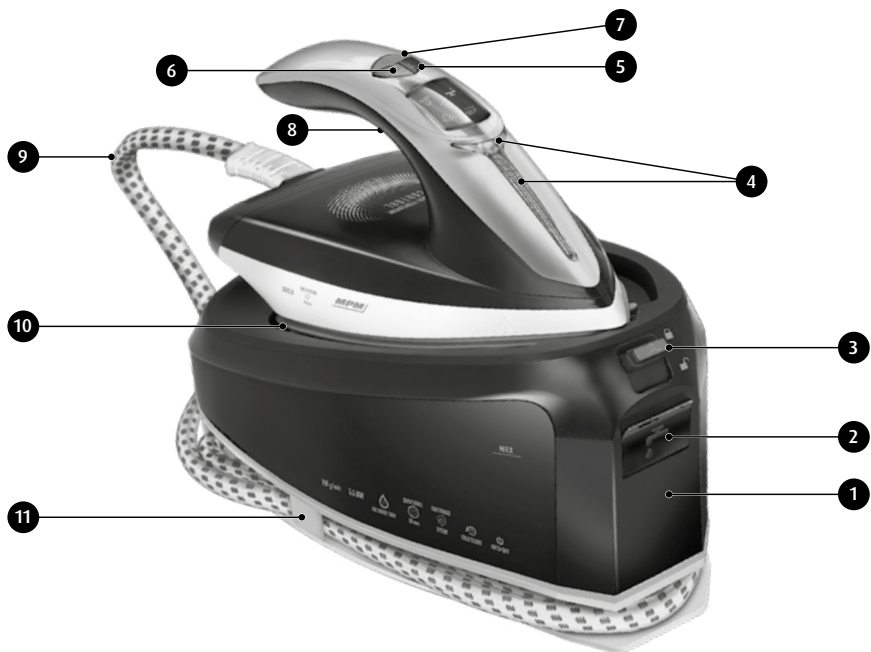
- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- ▶ Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- ▶ Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- ▶ Нельзя погружать устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости!
- ▶ Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- ▶ Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- ▶ Регулярно проверяйте, чтобы шнур питания и соединительный кабель не были повреждены.
- ▶ Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство на ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство. Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- ▶ Перед наполнением резервуара для воды или его опорожнением отключите устройство от источника питания.
- ▶ Никогда не прикасайтесь к подошве включенного утюга!
- ▶ Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- ▶ Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- ▶ Не прикасайтесь к горячим металлическим деталям, горячей воде или пару во избежание ожогов.
- ▶ Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено.
- ▶ Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- ▶ Не используйте устройство на открытом воздухе.
- ▶ Пока устройство подключено к сети и производит пар, не открывайте крышку заливной горловины резервуара для воды.
- ▶ Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.

- ▶ Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- ▶ Не позволяйте детям играть с оборудованием/устройством.
- ▶ Всегда ставьте утюг на специальную подставку. Не кладите горячий утюг на наливной шланг или шнур питания.
- ▶ Подставка и подошва утюга могут быть очень горячими и при неосторожном прикосновении могут вызвать ожоги. Если вы хотите снять паровой резервуар, не прикасайтесь к утюгу.
- ▶ Держите утюг и его кабели в недоступном для детей младше 8 лет месте, пока устройство включено или остывает.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- ▶ Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- ▶ По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- ▶ Храните вкладыш с фильтром в недоступном для детей месте.
- ▶ Категорически запрещается направлять струю пара на людей или животных.
- ▶ Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- ▶ Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- ▶ Перед включением устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке устройства.
- ▶ Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.



▶ **ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность!**

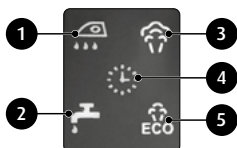
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Резервуар для воды вместимостью 1,5 л
2. Отверстие с откидной крышкой для заливки воды
3. Кнопка разблокирования утюга
4. Индикаторы состояния работы
5. Кнопка настройки выброса пара
6. Кнопка очистки
7. Кнопка питания
8. Кнопка выброса пара
9. Кабель, соединяющий утюг с парогенератором, длиной 1,55 м
10. Керамическая подошва
11. Место для намотки соединительного кабеля

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Чистка
2. Отсутствует вода в резервуаре
3. Режим мощного выброса пара
4. Автоматическое выключение (функция «Пожарный»)
5. Энергосберегающий режим выброса пара



ВНИМАНИЕ! Утюг имеет функцию «AUTO SHUT OFF» (ФУНКЦИЯ «ПОЖАРНОГО») Это электронное, безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение длительного времени. Защита работает как когда утюг лежит горизонтально на поверхности, так и когда он стоит в вертикальном положении. Функция подтверждается звуковым сигналом и свечением индикатора (4).

ФУНКЦИЯ ВЕРТИКАЛЬНОЙ СТРУИ ПАРА (VERTICAL STEAM)

Эта функция позволяет выбрасывать пар вертикально. Вы можете использовать эту функцию для разглаживания складок на висящей одежде или занавесках.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

1. Снимите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
2. Полностью размотайте шнур питания и шланг подачи пара.
3. Поместите основание утюга на устойчивую ровную поверхность.
4. Поместите утюг на приспособленную для этого поверхность, расположенную на основании утюга.

ВНИМАНИЕ! При первом использовании утюг может выделять дым, а на подошве утюга - белый налет. Явление выделения дыма исчезнет через некоторое время, а белый осадок должен исчезнуть после нескольких раз использования.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электросети.
2. Откройте крышку заливного отверстия для воды (2).
3. Наполните резервуар водой до максимального уровня (уровень MAX отмечен на резервуаре).

Если водопроводная вода жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Когда в резервуаре слишком мало воды, насос выключится и загорится индикатор (4). В этом случае необходимо отключить питание и пополнить резервуар водой.

ВНИМАНИЕ! В резервуар следует наливать исключительно воду. Любая другая жидкость может повредить устройство.

ВНИМАНИЕ! Не заполняйте резервуар выше отметки MAX.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Ознакомьтесь с инструкциями по утюжению на этикетке одежды, которую нужно проутюжить. Утюг оснащен электронной автоматической регулировкой температуры. Нет необходимости вручную устанавливать температуру.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Рекомендуется ставить утюг на подставку, которая оснащена нескользящими ножками для защиты подошвы от повреждений. Утюг нельзя ставить на металлическую подставку.

Рекомендуется использовать сетчатую/вентилируемую гладильную доску, чтобы избежать чрезмерной конденсации пара.

Выбирая гладильную доску, обратите внимание на ее устойчивость. Убедитесь, что место для паровой станции имеет достаточную несущую способность (вес парогенератора с полным баком составляет около 5 кг).

Не рекомендуется использовать гладильные доски со столешницей из ДСП.

УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

ВНИМАНИЕ! Утюг производит большое количество горячего пара! Опасность получения ожогов!

1. Наполните резервуар водой, как описано в разделе «Подготовка к использованию».
2. Подключите устройство к электросети.
3. Утюжение с паром возможно только после завершения нагрева. В противном случае из отверстий может вытекать вода.
4. Подождите, пока индикатор перестанет мигать. Тогда подошва соответственно нагреется.
5. Выберите мощность выброса пара с помощью кнопки (5).
6. Утюжьте одежду, нажимая кнопку выброса пара (8).

УКАЗАНИЕ! Чтобы избавиться от сильных складок, утюг оснащен функцией взрывного выброса пара. Чтобы активировать ее, следует нажимать и быстро отпускать кнопку выброса пара примерно в течение 2 секунд.

УТЮЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Во время утюжения не нажимайте кнопку выброса пара (8).

ВЕРТИКАЛЬНОЕ УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

Висящие шторы и одежду (куртки, костюмы, пальто) можно гладить, держа утюг вертикально.

1. Держите утюг подошвой параллельно материалу на расстоянии нескольких сантиметров и перемещайте утюг, нажав кнопку выброса пара (8).

ВНИМАНИЕ! Не направляйте струю пара на людей и животных!

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. После использования отсоедините шнур питания от электросети.
2. Подождите, пока утюг и используемая подставка утюга остынут.
3. Протрите утюг влажной салфеткой.
4. Удалите любые отложения или другие загрязнения с подошвы влажной салфеткой с использованием мягкого моющего средства.

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.

ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы. Не используйте сильнодействующие моющие средства для чистки утюга.

5. Протрите подставку утюга влажной тканью.

САМООЧИСТКА

1. Долейте воду в резервуар в соответствии с инструкциями в разделе «Наполнение резервуара для воды».
2. Поставьте утюг в безопасном положении, чтобы избежать ошпаривания горячей водой.
3. Подключите устройство к электросети и включите его кнопкой (7).
4. После прогрева (синий индикатор перестал мигать и светится непрерывно) придерживать нажатой кнопку очистки (6) в течение 3 секунд.
5. Устройство издаст три звуковых сигнала, а индикатор (1) начнет мигать. Очистка занимает около 2 минут.
6. После завершения самоочистки утюг снова издаст три звуковых сигнала.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

1. Отсоединить шнур питания от электросети.
2. Подождите, пока утюг и используемая подставка утюга остынут.
3. Опорожнение резервуара для воды (1).
4. Основание устройства сконструировано таким образом, что шнур питания и соединительный шнур можно намотать на специально подготовленное место.
5. Сложите соединительный шнур пополам и оберните вокруг него по часовой стрелке.
6. Обмотайте шнур питания против часовой стрелки вокруг паза в основании, затем проденьте вилку между шнуром питания и соединительным шнуром.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина шнура питания: 1,8 м

Длина соединительного шнура: 1,55 м



ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

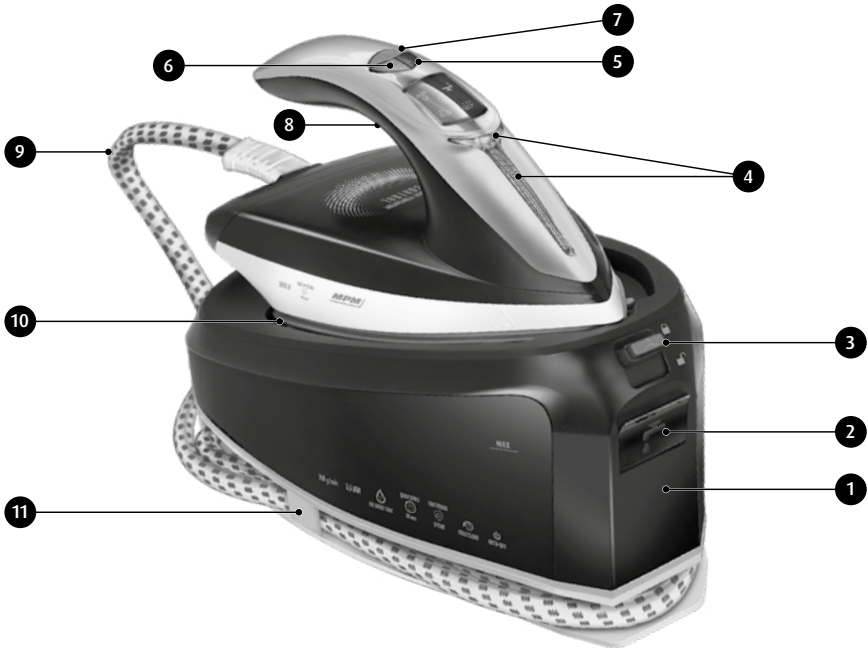
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung genau.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Verhindern Sie, dass das Bügeleisen während des Bügelns berührt wird.
- Das Gerät, die Dampfstation, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel des Bügeleisens nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel und das Verbindungskabel nicht beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Die Heizsole des Bügeleisens niemals berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist!
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel zugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Heiße Metallteile, heißes Wasser und Dampf nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist und Wasserdampf produziert, den Deckel der Einfüllöffnung des Wasserbehälters nicht öffnen.
- Das Bügeleisen darf ausschließlich auf einer stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.

- ▶ Das Bügeleisen darf nach dem Herunterfallen, bei sichtbaren Beschädigungen oder falls Wasser ausläuft nicht weiter verwendet werden.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht von Kindern als Spielzeug verwendet wird.
- ▶ Das Bügeleisen immer auf der speziellen Stütze abstellen. Das erhitzte Bügeleisen nicht auf dem Zuflussschlauch oder Stromkabel abstellen.
- ▶ Dampfstation und Bügelsohle können sehr heiß werden. Bei versehentlicher Berührung können Verbrennungen entstehen. Wenn der Dampfbehälter entfernt werden soll, die Dampfstation nicht berühren.
- ▶ Das Bügeleisen und die Kabel an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort aufbewahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- ▶ Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- ▶ Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausleeren.
- ▶ Den Einsatz mit Filter von Kindern fernhalten.
- ▶ Den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- ▶ Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- ▶ Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- ▶ Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.



WICHTIG! Heiße Oberfläche!

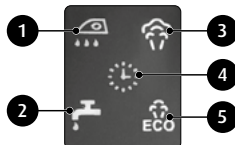
BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Wasserbehälter, Volumen 1,5 l 2. Einfüllöffnung mit verschiebbarem Deckel 3. Entsperrknopf 4. Kontrollämpchen Betriebszustand 5. Einstelltaste Dampfstoß 6. Reinigungstaste 7. Stromtaste | <ul style="list-style-type: none"> 8. Dampfstoßtaste 9. Verbindungskabel zwischen Bügeleisen und Dampfgenerator mit 1,55 m Länge 10. Keramiksohle 11. Platz zum Aufrollen des Verbindungskabels |
|--|---|

BEDIENFELD

- 1. Reinigung
- 2. Kein Wasser im Behälter
- 3. Modus Starker Dampfstoß
- 4. Automatisches Abschalten (Funktion „Wächter“)
- 5. Modus Energiesparender Dampfstoß



WICHTIG! Das Bügeleisen verfügt über die Funktion „AUTO SHUT OFF“ (FUNKTION „WÄCHTER“) Das Bügeleisen wird elektronisch und sicher ausgeschaltet, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird. Diese Sicherheitsfunktion wird aktiviert, wenn das Bügeleisen flach auf einer Fläche aufliegt oder senkrecht abgestellt wird. Die Funktion wird durch ein akustisches Signal und das Aufleuchten des Kontrollämpchens (4) signalisiert.

FUNKTION VERTIKALER DAMPFSTOSS (VERTICAL STEAM)

Diese Funktion ermöglicht es, den Dampfstoß vertikal zu richten. Die Funktion ist beim Aufbügeln Falten aus aufgehängten Kleidungsstücken oder Gardinen hilfreich.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

1. Alle Aufkleber, Aufsätze und die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.
2. Das Stromkabel und den Dampfschlauch komplett ausrollen.
3. Die Dampfstation auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen.
4. Das Bügeleisen auf der geeigneten Fläche auf der Dampfstation abstellen.

WICHTIG! Während des ersten Gebrauchs kann Rauch aus dem Bügeleisen austreten. An der Bügelsohle können weiße Ablagerungen sichtbar werden. Der Rauch verschwindet nach kurzer Zeit, die weißen Ablagerungen sollten nach wenigen Einsätzen verschwunden sein.

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt ist.
2. Den Deckel über der Einfüllöffnung (2) zur Seite schieben.
3. Den Wasserbehälter bis zur maximalen Füllhöhe (Kennzeichnung MAX am Behälter) mit Wasser füllen.

Wenn das Leitungswasser hart ist, wird die Verwendung von destilliertem oder entmineralisiertem Wasser empfohlen.

Wenn der Behälter leer ist, schaltet sich die Pumpe ab und das Kontrollämpchen (4) leuchtet auf. In diesem Fall muss der Stecker gezogen und der Behälter aufgefüllt werden.

WICHTIG! Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.

WICHTIG! Den Behälter nicht über die MAX-Anzeige füllen.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Prüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstück. Das Bügeleisen verfügt über eine elektronische automatische Temperatursteuerung. Die Temperatur muss nicht von Hand eingestellt werden.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Es wird empfohlen, das Bügeleisen auf der Station abzustellen, die mit Anti-Rutsch-Füßen ausgestattet ist und die Bügelsohle vor Beschädigungen schützt. Das Bügeleisen nicht auf einer Metallstütze abstellen.

Es wird die Verwendung eines Bügelbretts mit Netzauflage/Belüftung empfohlen, um die übermäßige Kondensierung des Dampfes zu vermeiden.

Beim Kauf des Bügelbretts auf die Stabilität achten. Sicherstellen, dass die Abstellfläche für die Dampfstation ausreichend tragfähig ist (der Dampfgenerator mit vollem Behälter wiegt ca. 5 kg).

Es wird nicht empfohlen, Bügelbretter aus Spanplatten zu verwenden.

DAMPFBÜGELN

WICHTIG! Das Bügeleisen stößt große Mengen von heißem Dampf aus! Verbrennungsgefahr!

1. Den Behälter nach Maßgabe der Beschreibung im Kapitel „Vorbereitung zur Verwendung“ mit Wasser füllen.
2. Den Stecker des Geräts in die Steckdose stecken.
3. Das Dampfbügeln ist erst möglich, wenn das Gerät vollständig erhitzt wurde. Anderenfalls kann Wasser aus den Öffnungen austreten.
4. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Erst dann ist die Bügelsohle ausreichend erhitzt.
5. Die Dampfstoßstärke mit der entsprechenden Taste wählen (5).
6. Während des Bügelns die Dampfstoßtaste gedrückt halten (8).

HINWEIS! Zum Bügeln stark verkitterter Kleidungsstücke verfügt das Bügeleisen über eine Funktion, bei der explosionsartig Dampf ausgestoßen wird. Zur Aktivierung die Dampfstoßtaste ca. 2 Sekunden lang abwechselnd schnell drücken und wieder loslassen.

BÜGELN OHNE DAMPF

1. Während des Bügelns die Dampfstoßtaste (8) nicht betätigen..

VERTIKALES DAMPFBÜGELN

Aufgehängte Gardinen und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) können mit vertikal gehaltenem Bügeleisen gebügelt werden.

1. Das Bügeleisen in einem Abstand von wenigen Zentimetern mit der Sohle parallel zum Stoff halten und mit gedrückter Dampfstoßtaste (8) hin- und herbewegen.

WICHTIG! Den Dampf niemals auf Menschen und Tiere richten!

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Nach dem Bügeln den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Warten, bis das Bügeleisen und die Dampfstation abgekühlt sind.
3. Das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch abwischen.
4. Ablagerungen oder anderen Schmutz mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel von der Bügelsohle entfernen.

WICHTIG! Das Bügeleisen niemals in Wasser tauchen oder unter dem Wasserhahn abspülen.

WICHTIG! Keine Drahtbürsten oder ähnliche scheuernden Gegenstände verwenden. Zur Reinigung des Bügeleisens keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

5. Die Dampfstation mit einem feuchten Tuch abwischen.

SELBSTREINIGUNG

1. Das Wasser nach Maßgabe der Anweisungen im Kapitel „Auffüllen des Wasserbehälters“ in den Behälter füllen.
2. Das Bügeleisen in einer sicheren Position abstellen, um Verbrennungen durch heißes Wasser zu vermeiden.
3. Das Gerät an den Strom anschließen und mit der Taste (7) einschalten.
4. Nach dem Erhitzen (die blaue Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft) die Reinigungstaste (6) 3 Sekunden lang gedrückt halten.
5. Es ertönt ein dreifaches akustisches Signal und das Kontrolllämpchen (1) beginnt zu blinken. Der Reinigungsvorgang dauert ca. 2 Minuten.
6. Nach der Selbstreinigung ertönen erneut drei akustische Signale.

NACH DER VERWENDUNG

1. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Warten, bis das Bügeleisen und die Dampfstation abgekühlt sind.
3. Wasserbehälter (1) leeren.
4. Die Dampfstation ist darauf ausgelegt, dass das Strom- und Verbindungskabel an speziellen Stellen eingerollt werden können.
5. Legen Sie das Verbindungskabel auf die Hälfte zusammen und rollen Sie es nach dem Uhrzeigersinn auf.
6. Das Stromkabel entgegen des Uhrzeigersinns um die Einkerbung an der Station rollen und anschließend den Stecker zwischen Strom- und Verbindungskabel schieben.

TECHNISCHE DATEN:

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 1,8 m

Länge des Verbindungskabels: 1,55 m



ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

AKCESORA 
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl 

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl